

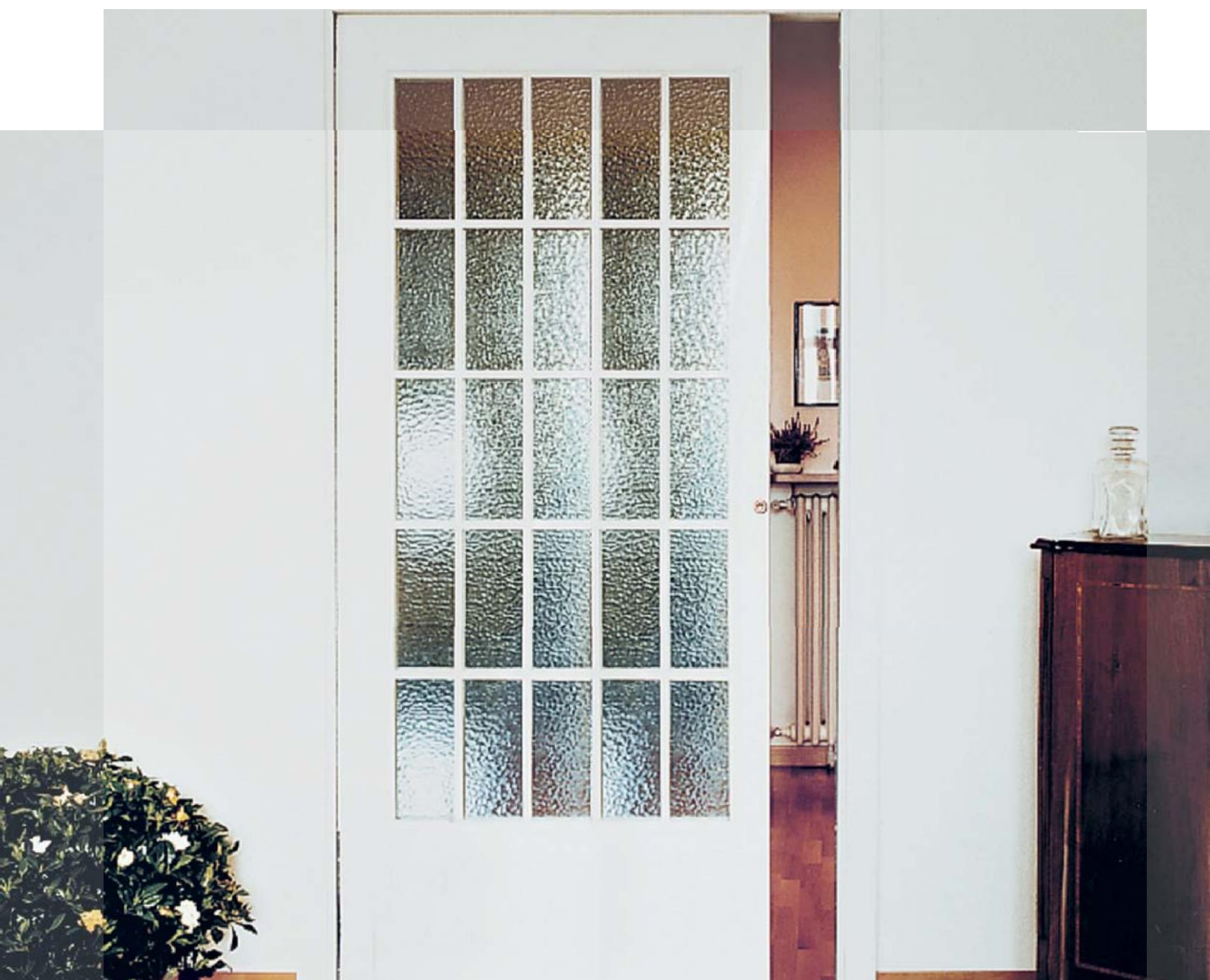


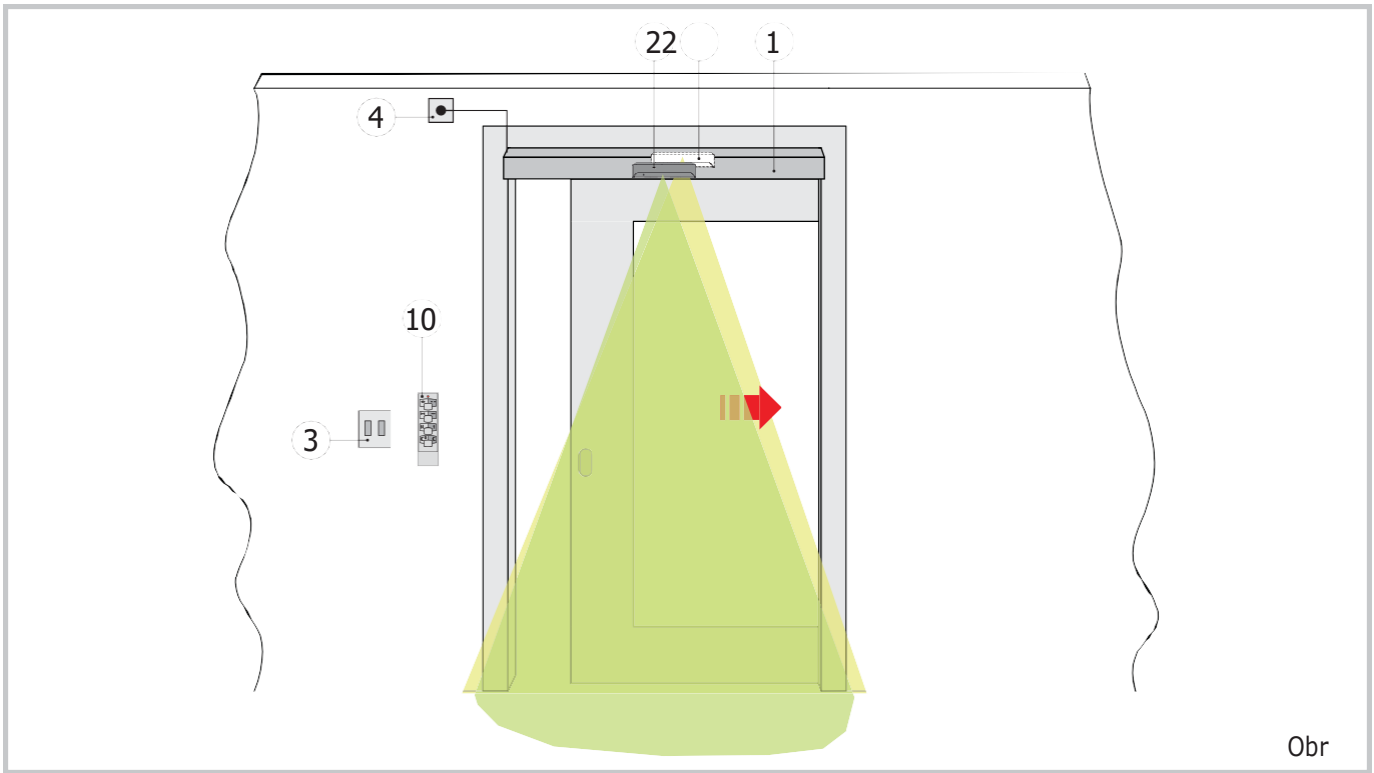
IP2320 • 2020-09-02

Ditec OLLY C

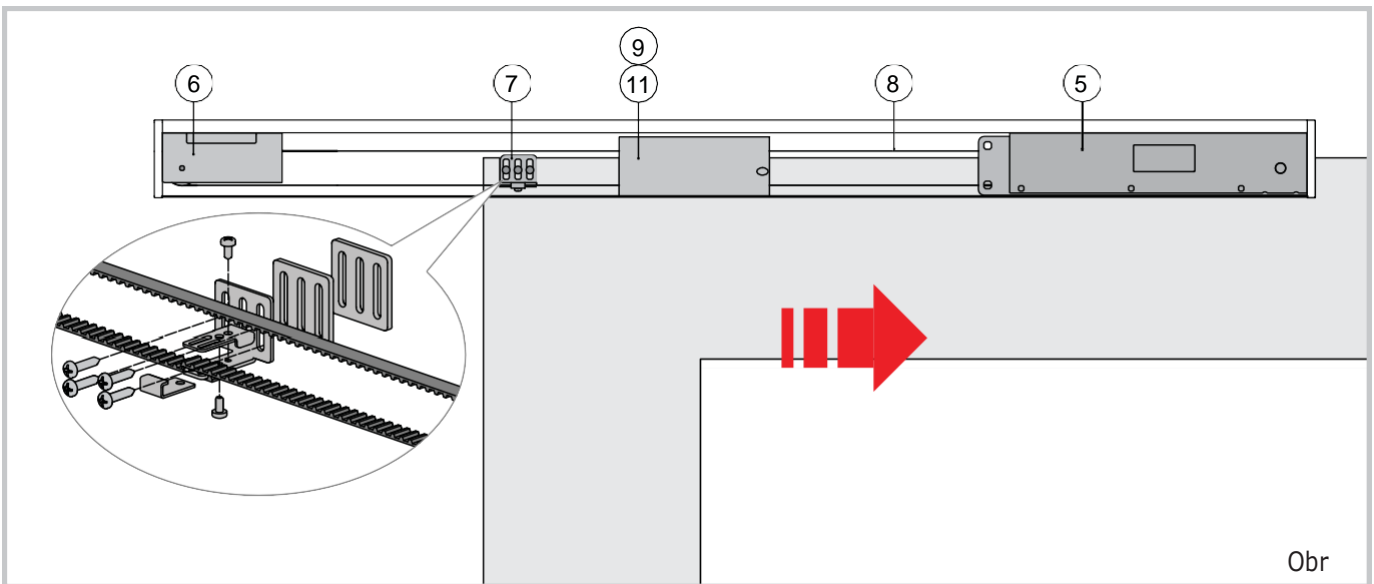
Návod na inštaláciu a údržbu automatizácie pre vnútorné posuvné dvere.

Ditec

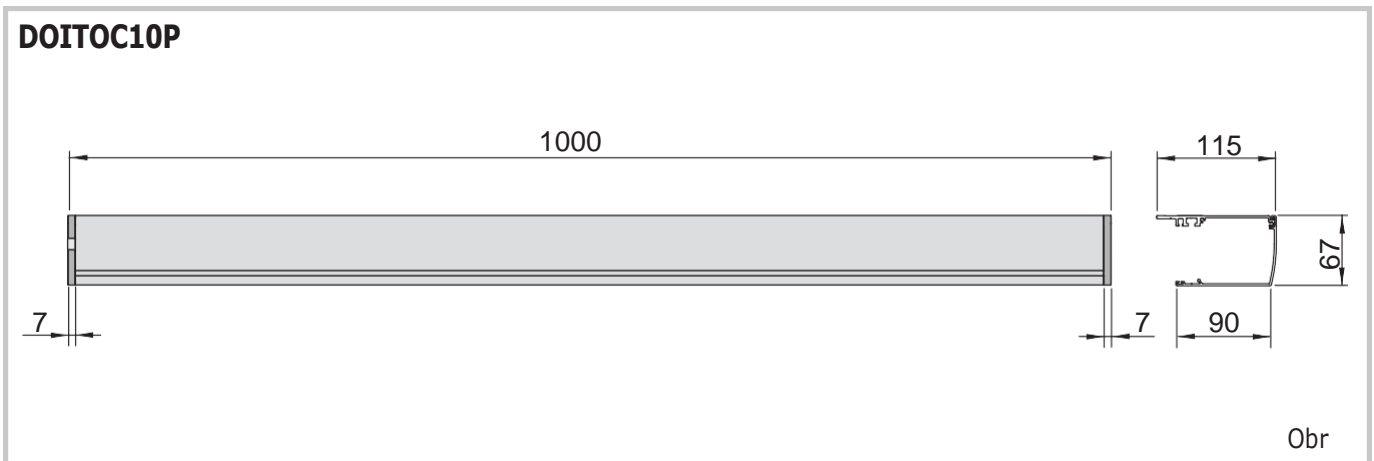




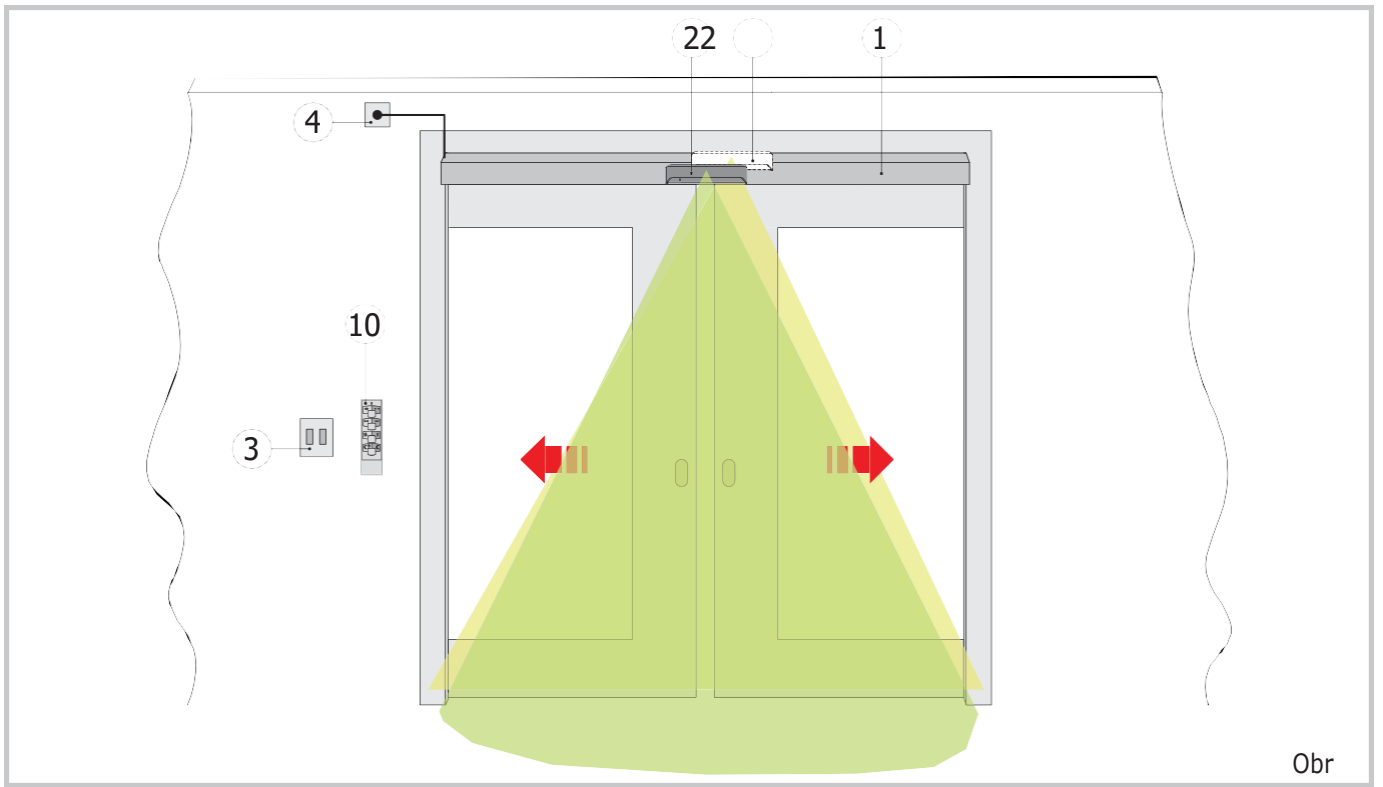
Obr



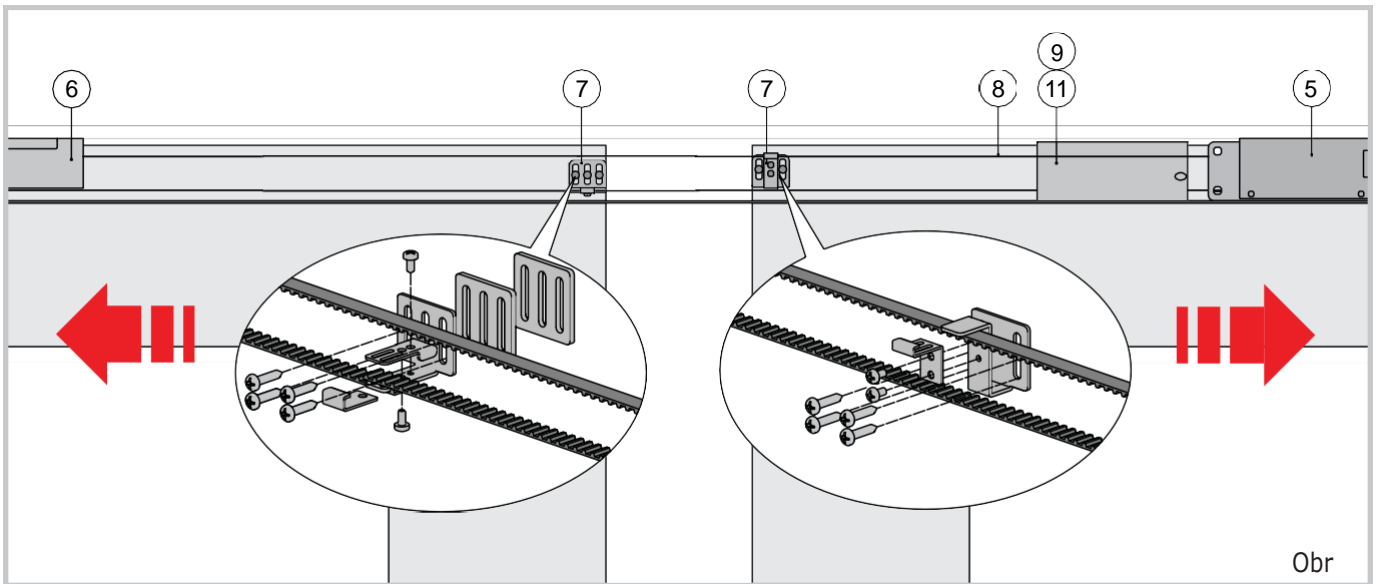
Obr



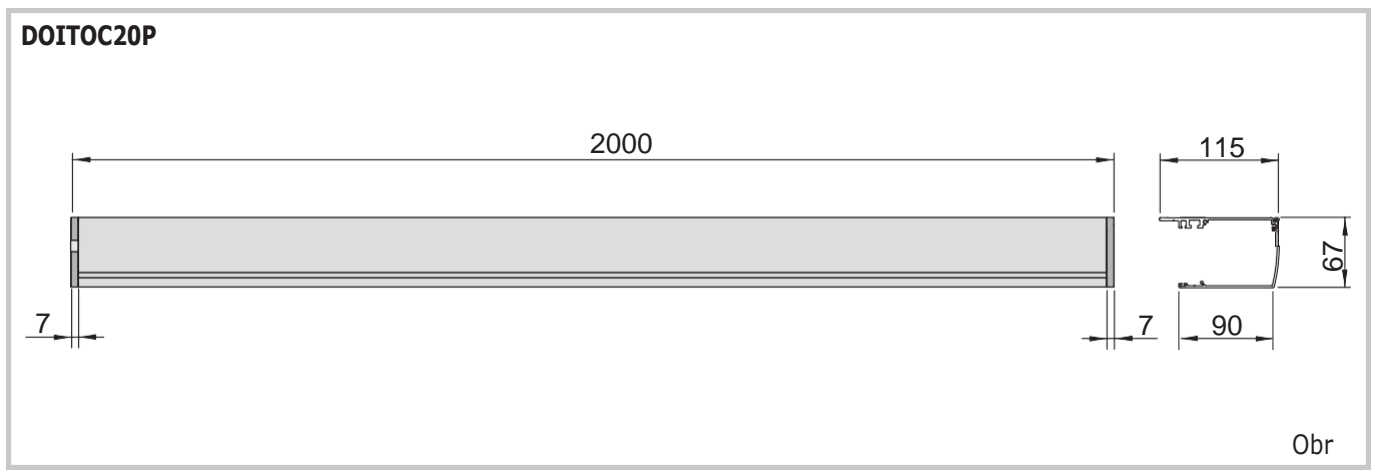
Obr



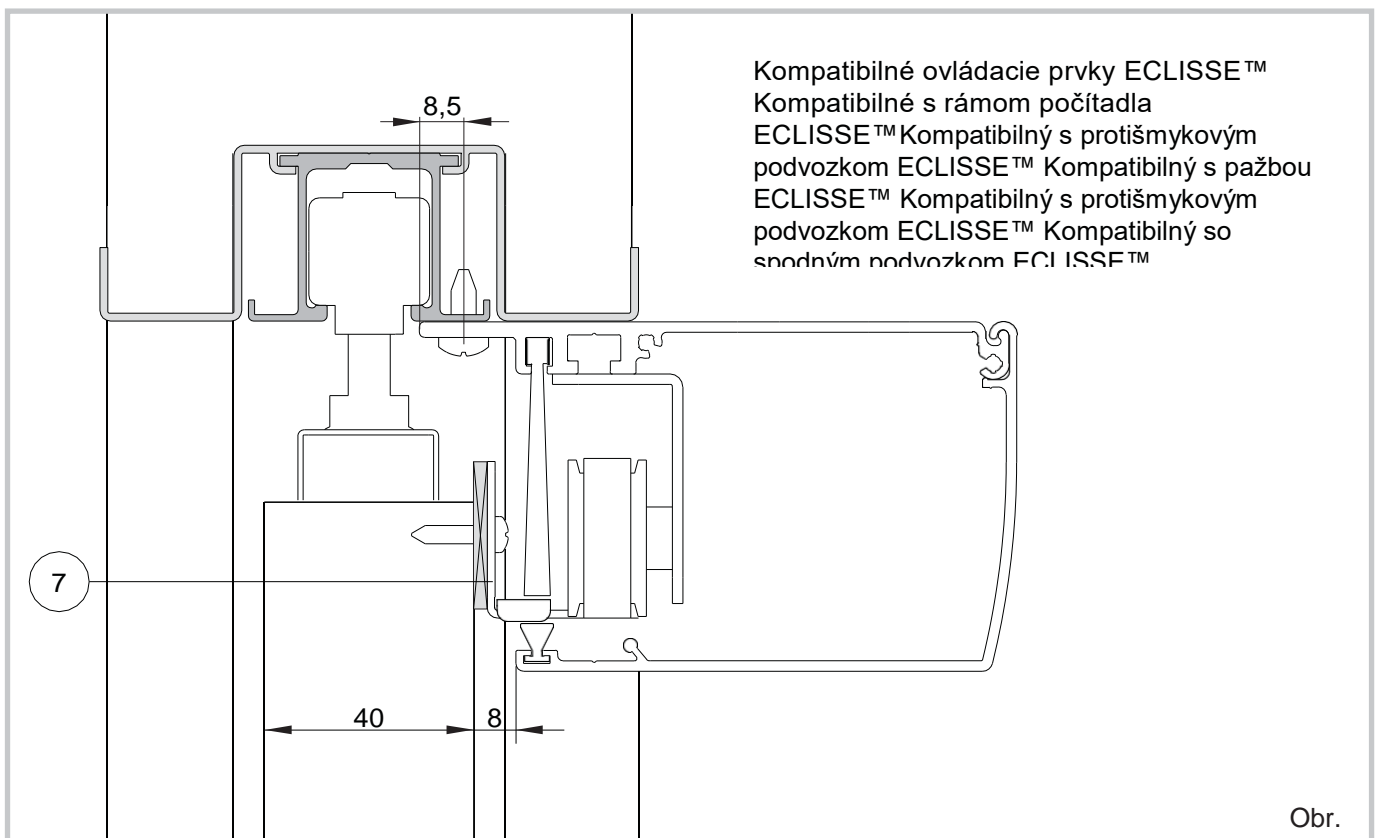
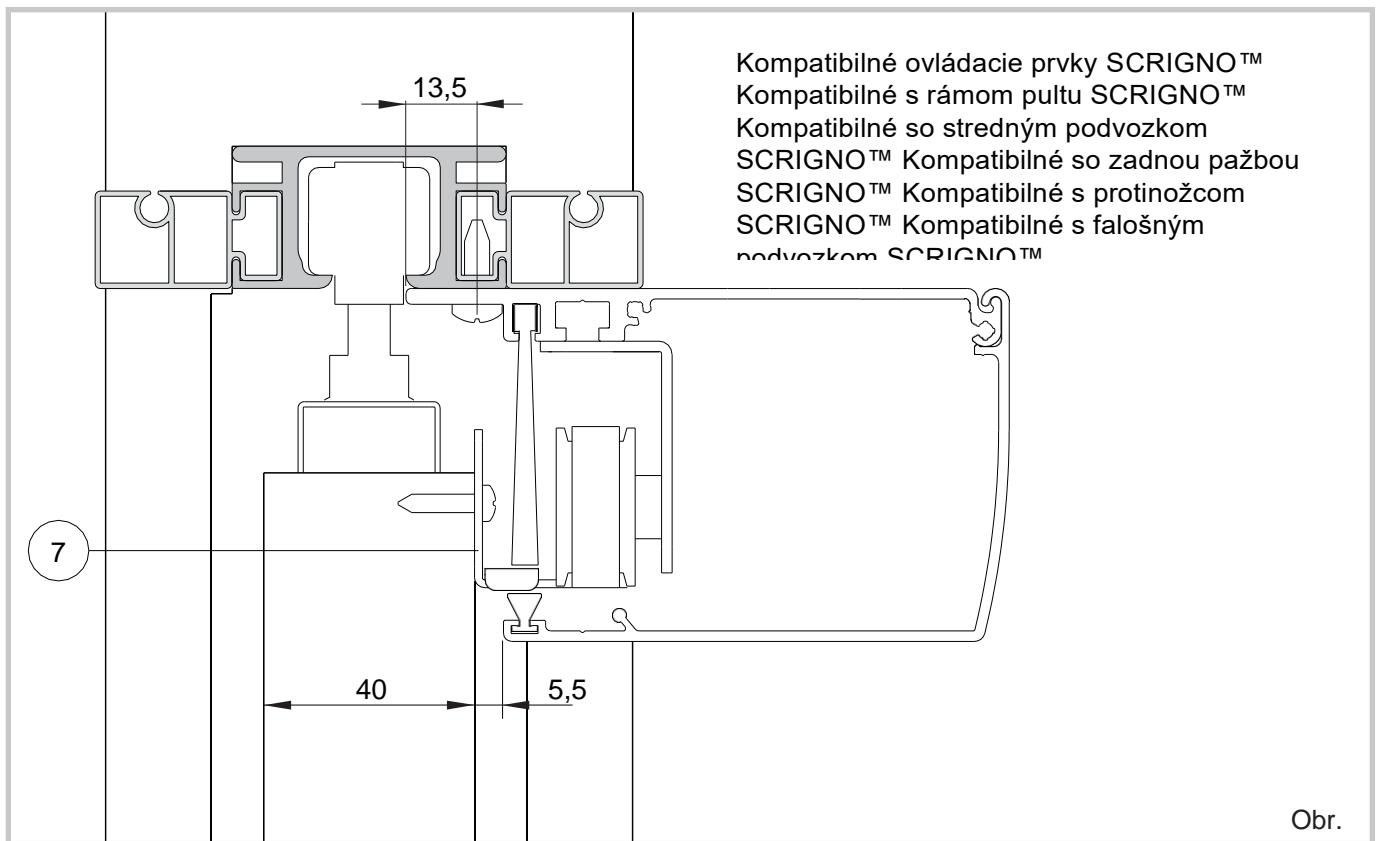
Obr

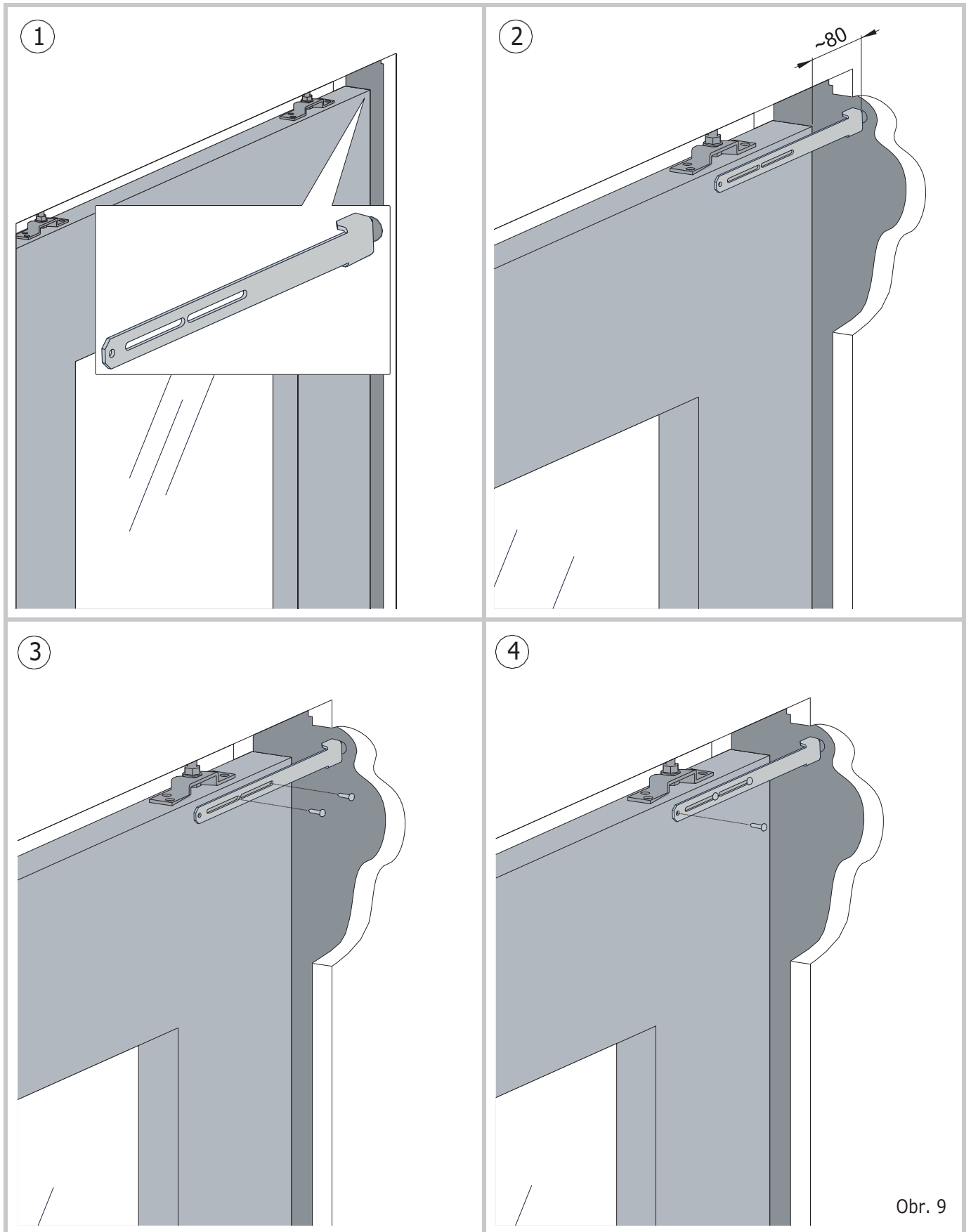


Obr



Obr





Obr. 9

Všeobecné bezpečnostné opatrenia




Nerešpektovanie informácií uvedených v tomto návode môže spôsobiť zranenie osôb alebo poškodenie zariadenia.

Uschovajte si tieto pokyny pre budúce použitie

Tento návod na montáž a inštaláciu je určený výhradne na použitie kvalifikovaným personálom. Inštaláciu, elektrické pripojenia a nastavenia musí vykonávať kvalifikovaný personál v súlade so správnymi pracovnými metódami a v súlade s platnými predpismi.

Pred inštaláciou produktu si pozorne prečítajte pokyny.

Nesprávna inštalácia môže byť nebezpečná.

 Obalové materiály (plast, polystyrén, atď.) by sa nemali vyhadzovať do životného prostredia alebo ponechať v dosahu detí, pretože predstavujú potenciálny zdroj nebezpečenstva.

Pred inštaláciou produktu sa uistite, že je v perfektnom stave.

Neinštalujte výrobok do výbušných priestorov a atmosfér: prítomnosť horľavých plynov alebo výparov predstavuje vážne bezpečnostné riziko.

Pred inštaláciou motorizačného zariadenia vykonajte všetky potrebné konštrukčné úpravy, aby ste vytvorili bezpečnostnú vzdialenosť a ochránili alebo izolovali všetky miesta, kde dochádza k pomliaždeniu, strihaniu, zachyteniu a všeobecne nebezpečné oblasti.


Uistite sa, že existujúca konštrukcia spĺňa štandardy z hľadiska pevnosti a stability. Výrobca motorizačného zariadenia nezodpovedá za nedodržanie Správnych pracovných metód pri stavbe rámov určených na motorizáciu, ani za akékoľvek deformácie počas používania.

Bezpečnostné zariadenia (fotobunky, bezpečnostné lišty, núdzové zarážky atď.) musia byť inštalované s ohľadom na platné zákony a smernice, správne pracovné metódy, priestory inštalácie, logiku ovládania systému a sily vyvíjané motorizovanou bránou alebo bránou.


Bezpečnostné zariadenia musia chrániť pred pomliaždením, porezaním, privretím a všeobecným nebezpečenstvom oblasti motorizovaných dverí alebo brány.

Zobrazte značky, ktoré vyžaduje zákon na identifikáciu nebezpečných oblastí.

Každá inštalácia musí niesť viditeľné označenie údajov identifikujúcich motorizované dvere alebo brány. V prípade potreby pripojte motorizované dvere alebo bránu k účinnému uzemňovaciemu systému, ktorý vyhovuje súčasným bezpečnostným normám.

 Počas inštalácie, údržby a opráv vypnite napájanie pred otvorením krytu, aby ste získali prístup k elektrickým častiam.

Ochranný kryt automatizácie smie odstraňovať iba kvalifikovaný personál.

 S elektronickými časťami sa musí manipulovať pomocou uzemnených antistatických vodivých ramien. The výrobca motorového zariadenia odmieta akúkoľvek zodpovednosť za komponenty

nie sú kompatibilné s bezpečnou a správnou prevádzkou.

Pri oprave alebo výmene produktov používajte iba originálne náhradné diely.

Inštalatér musí poskytnúť všetky informácie týkajúce sa automatického, manuálneho a núdzového ovládania motorizovaných dverí alebo brány a musí poskytnúť používateľovi návod na obsluhu

Vyhlásenie o začlenení čiastočne dokončeného strojového zariadenia

Nous :
Entrematic Group AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44 Landskrona
Švédsko

na našu zodpovednosť vyhlasujeme, že nasledujúce typy zariadení:

Ditec CIVIK, Ditec OLLY C

vyhovieťtieto smernice:

2014/30/EUElektromagnetické Smernica o kompatibilite (EMCD)
2006/42/ECMachinery Smernica (MD) pre nasledujúce základné požiadavky na ochranu
zdravia a bezpečnosť: 1.1.2, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4.2, 1.2.6, 1.3.9, 1.4.3, 1.7.2,
1.7.4, 1.7.4.1, 1.7.4.2
2011/65/EÚ dňa obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických
zariadeniach (RoHS)

Dodáva sa technická dokumentácia pre bezpečnú integráciu.

Harmonizované európske normy, ktoré boli aplikované:

EN 60335 -1:2012+A11:2014	EN ISO 13849 -1:2015	EN 61000-6-1:2007	EN 61000-3-3:2013
EN 60335-2-103:2015	EN 16005:2012/AC:2015	EN 61000 -6-3:2007+A1:2011	EN 61000-3-2:2014

Výrobný proces má za cieľ zaručiť súlad zariadenia s technickou dokumentáciou.

Zariadenie sa nesmie uviesť do prevádzky, kým inštalatér nevyhlási, že nainštalovaný systém koncových dverí je v súlade so smernicou o strojových zariadeniach 2006/42/ES.

Osoba zodpovedná za technický list:

MatteoFino E-mail:matteo.fino@entrematic.com

Entrematic Group AB
Lodjursgatan10
SE-261 44 Landskrona
Švédsko

PlaceDatePosition
Landskrona2020-09-02 Prezident pre vstupnú automatizáciu i

Podpis



1. TECHNICKÉ DETAILY

Zdroj	230 V~ / 50-60 Hz
Absorpcia	0,2A
Príslušenstvo napájací zdroj	24V= / 0,36A
Ťah	30N
Rýchlosť otvárania*	0,4 m/s
Rýchlosť zatvárania	0,2 m/s
Prerušovanie	S2 = 20 minút, S3 = 30 %
Maximálna hmotnosť dverí	40 kg (1 krídlo), 55 kg (2 krídla)
Rozmery	115 x 67 x 1 000 [DOITOC10P], 115 x 67 x 2 000 [DOITOC20P]
Maximálny beh	910 mm [DOITOC10P], 1860 mm [DOITOC20P]
Teplota	-20 °C / +55 °C
Stupeň ochrany	IP20



*Maximálna rýchlosť krídla dverí sa mení v závislosti od hmotnosti krídla dverí, ak sa používa služba LOW ENERGY (pozri kap.6)

2. NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Aplikácie: INTENSE. Ditec Olly C je určený na inštaláciu na komerčne skryté vodiace lišty dverí. Estetické riešenie, ako urobiť bytové posuvné dvere automatické.

3. ODKAZ NA ILUSTRÁCIE

Dané prevádzkové a výkonové vlastnosti môžu byť určené len pri použití príslušenstva a bezpečnostných zariadení DITEC.

3.1 Štandardné inštaláčnne referencie (obr. 1-4)

- [1] Akčný člen
- [2] Kombinovaný senzor pre otváranie a bezpečné zatváranie
- [3] Panel s tlačidlom
- [4] Zdroj
- [10] COMGTC - Prepínač bezdrôtových funkcií (ref. COMGTC)

3.2 Odkazy na automatizáciu (obr. 2-5)

- [5] Prevodový motor s ovládacím panelom
- [6] Prenos
- [7] Konzola na pripojenie krídla dverí
- [8] Opasok
- [9] OCL - Rádiový prijímač
- [11] COMGRC - Bezdrôtové funkcieprijímač prepínača (ref. COMGRC)

4. INŠTALÁCIA



Všeobecné tipy/Bezpečnostné obavy

Zabezpečte, aby sa zabránilo zachyteniu medzi poháňanou časťou a okolitými pevnými časťami v dôsledku otváracieho pohybu poháňanej časti. Nasledujúce vzdialenosti sa považujú za dostatočné, aby sa predišlo uviaznutiu identifikovaných častí tela:

- pre prsty vzdialenosť väčšia ako 25 mm alebo menšia ako 8 mm;
- pre nohy, vzdialenosť väčšia ako 50 mm;
- pre hlavy, vzdialenosť väčšia ako 300 mm;
- a pre celé telo vzdialenosť väčšia ako 500 mm. Ak tieto vzdialenosti nie je možné dodržať, je potrebná ochrana:
- Nebezpečné miesta musia byť zabezpečené do výšky 2,5 m od úrovne podlahy.
- Pohon sa nesmie používať so súpravou dverí s integrovanými dverami.
- Elektrický spínač musí byť umiestnený v priamom pohľade na poháňanú časť, ale mimo pohyblivých častí. Pokiaľ nie je ovládaný kľúčom, musí byť inštalovaný vo výške minimálne 1,5 m a nesmie byť prístupný verejnosti.

Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky merania sú vyjadrené v milimetroch (mm).

4.1 Zapínanie puzdra

- V prípade potreby skráťte dĺžku skrine (strana prevodu) na rozmer otvoru pre priechod dverí.

UPOZORNENIE: Potom správne umiestnite komponenty do puzdre. Prevodovkaremenica [6] a remenica prevodového motora [5] musia byť za hlavami. Vhodne napnite remeň [8].

- Pripevnite puzdro k hornému vodidlu dverí, ako je znázornené na obr. 7 (model Scigno) alebo na obr. 8 (model Eclipse).

4.2 Zapínanie krídel dverí

- Umiestnite krídlo dverí do zatvorenej polohy.
- Umiestnite spojovaciu konzolu krídla dverí [7] čo najbližšie ku kladke a pripevnite ju ku krídlu dverí, ako je znázornené na obr. 7-8.

POZOR: ak je hrúbka dverí iná ako 40 mm, použite vhodné rozpery, ktoré nie sú súčasťou dodávky.

POZOR: pripojovacie konzoly dverného krídla pre dvojkrídlové auto-prvky musia byť umiestnené v jednej rovine s dverami, ako je znázornené na obr. 5.

- Aprire e chiudere manualmente la porta verificando il corretto scorrimento dell'anta.

POZOR: úplne otvorte krídlo dverí a skontrolujte, či jespojovacia konzola [7] nenaráža na kladku.

4.3 Zatvorte dorazové zapínanie

Pre správnu funkciu je potrebné zastaviť krídlo posuvných dverí asi 90 mm pred dosiahnutím úplne otvorenej polohy. Upevnite dorazový držiak (dodávaný) podľa obr.9.

- Konzola zatváracieho dorazu môže byť upevnená na vnútornej alebo vonkajšej strane dverí. Vyberte si najvhodnejšiu polohu.
- Úplne zatvorte dverka a upevnite dorazovú konzolu pomocou drážok bez uťahovania skrutiek.
- Otvorte dverka až na doraz, pričom vo dverách ponechajte ~90 mm.
- Úplne zatvorte dverka, utiahnite skrutky a natrvalo upevnite dorazovú konzolu pomocou tretej skrutky na otvor bez drážky.

4.4 Inštalácia rádiového prijímača OCL

Je možné nainštalovať rádiový prijímač, ktorý umožňuje aktiváciu brány pomocou bezdrôtových príkazov.

- Pripevnite rádiový prijímač [9] vo vnútri krabice pomocou dodaných skrutiek.
- Vykonaajte elektrické pripojenia tak, ako je uvedené v príslušnom návode.
- Zapamätajte si vysielacie, ako je uvedené v príslušnom návode.

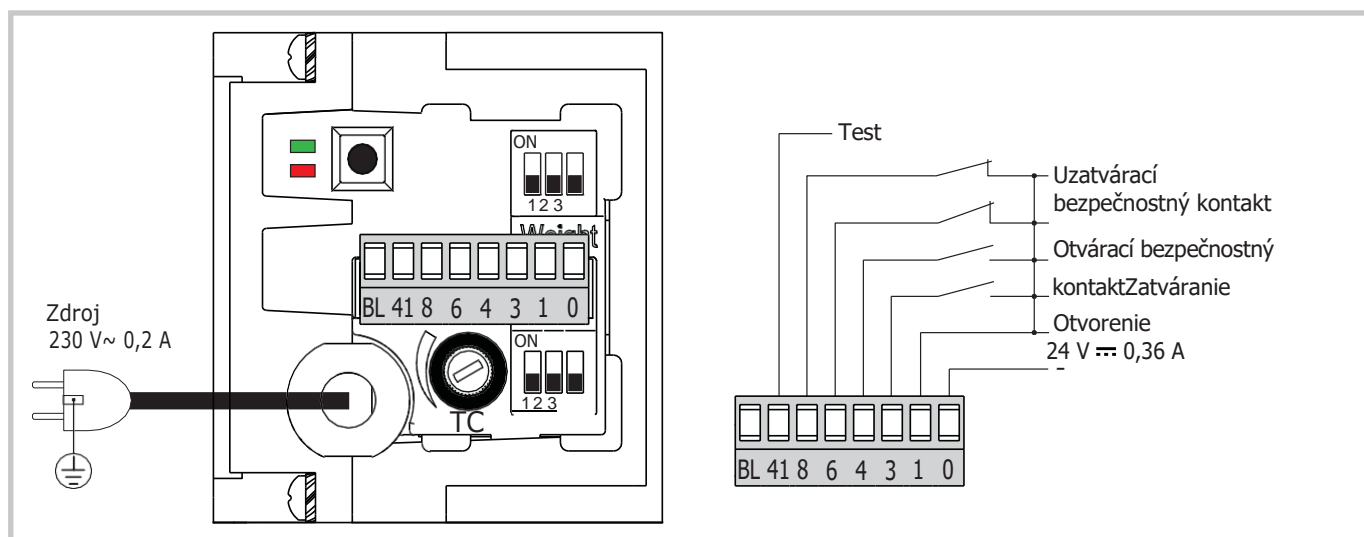
4.5 Inštalácia voliča funkcií

COMGRCprepínač

Rádiový volič, ktorý vám umožňuje zvoliť funkcie dverí, je možné nainštalovať pomocou bezdrôtových príkazov:

- Upevnite prijímač COMGRC [11] vo vnútri krabice pomocou dodaných skrutiek.
- Vykonaajte elektrické pripojenia podľa popisu v príslušnom návode.
- Zapamätajte si vysielacie COMGTC [10] podľa popisu v príslušnom návode.

5. ELEKTRICKÉ PRIPOJENIA



i -Maximálny prierez drôtu, ktorý možno použiť na jednu svorku = 1,3 mm² (26AWG).
 -V prípade použitia vodičov s väčším priemerom alebo viacerých vodičov vykonajte externé pripojenie pomocou špeciálnej koncovky (nie je súčasťou dodávky).

5.1 Príkazy

Príkaz	Funzione	Popis
1 — 3	NIE OTVORENIE	Otvoreniemanéver začína, keď je kontakt zatvorený.
1 — 4	NIE ZATVORENIE	Zatvárací manéver sa spustí, keď je kontakt zatvorený.
1 — 3 1 — 4	NIE STOP	Zhoda príkazu na otvorenie a zatvorenie zastaví všetky pohyby. UPOZORNENIE: keď sa kontakt opäť otvorí, dvere pokračujú v prerušenom manévri.
1 — 6	NC NEPOUŽITÉ	Vytvorte prepojku na kontakte 1-6, ak DIP 3 =OFF, vytvorte prepojku na kontakte 41-6, ak DIP 3 =ON.
1 — 8	NC UZATVORENIE BEZPEČNOSTNÉHO KONTAKTU	Otvorením kontaktu sa obráti pohyb (opätovné otvorenie) počas operácie zatvárania. Poznámka: Ak nie je použité žiadne zatváracie bezpečnostné zariadenie a DIP3 = ON, na kontaktoch 41-8 sa musí vytvoriť prepojka.
41 — (+) 0 — (-)	NC TEST BEZPEČNOSTNÝCH ZARIADENÍ	Terminál 41 aktivuje test bezpečnostizariadenia v každom cykle. Ak test zlyhá, ČERVENÁ LED dióda krátko zabliká a test sa zopakuje. Pri DIP3=ON pripojte svorky 41 a 0 ovládacieho panela k príslušným testovacím svorkám na bezpečnostnom zariadení. Ak nie sú testované bezpečnostné zariadenia, pozrite si popis DIP3=OFF.


5.2 Výstup a príslušenstvo

Výkon	Hodnota -	Popis
01 - +	24V~0,36A	Príslušenstvo napájací zdroj. Výstup napájacieho zdroja pre externé príslušenstvo.
1 BL		NEPOUŽÍVAŤ


5.3 Úpravy

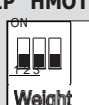
POSTUP UMOŽŇUJÚCE NASTAVENIE TRIMER/DIP SPÍNAČOV





Trimre a DIP ovplyvňujú bezpečnostnú funkciu obmedzenia sily. Musia byť nastavené podľa pokynov (ak nie, úpravy nebudú akceptované a ČERVENÁ a ZELENÁ LED dióda budú blikať):


- Počas fázy nastavovania sa obsluha zastaví a nie je možné vykonávať príkazy.
- stlač tlačidlo  na 4 s (svieti ČERVENÁ a ZELENÁ LED);
- Nastavte trimre a DIP prepínače do 5-minútového časového limitu;
- Na dokončenie postupu stlačte tlačidlo na 2 s, operátor pokračuje predtým prerušenej prevádzky

	Popis	VYP	ON
DIP1	Uzavierací t'ah. Udržujte krídlo dverí v zatvorenej polohe.	Zakázané	Povolen
DIP2	Smervýber. Smer otvárania je určený pohľadomAutomatizácia s dvojkridlovým ovládaním dverí zo skúmanej strany.	Pravé otváranie.	Ľavé otváranie
DIP3	Bezpečnostný testovací	Vypnuté Bezpečnostné senzory nie sú monitorované a kontakty NC musia byť pripojené na svorky 1-6 a 1-8	Povolen

TC	Čas automatického zatvárania.
	Od 0 do 30 s. Nastavte čas, ktorý uplynie medzi koncom operácie otvárania a začiatkom operácie automatického zatvárania. Po zadaní príkazu na otvorenie pri otvorených dverách sa počet vynuluje. Ak nie je potrebné automatické zatváranie, nastavte TC na maximum.

DIP "HMOTNOSŤ"	Popis	VYPNUTÉ	ON
	Vyberte hmotnosť krídla pre použitie s NÍZKOU ENERGIU	Pozrite si kapitolu 6	Pozrite si kapitolu 6

LED	Acceso	Blikajúce svetlo
zelená 	Napájanie zapnuté	Kódovač nefunguje alebo automatizácia chybný.
Červená 	Bezpečnostné kontakty 6 alebo 8 sú otvorené.	Zlyhanie bezpečnostného testu.
Červená + zelená 	Povolenie postupu nastavenia trimrov/dipov	<ul style="list-style-type: none"> • 2 bliknutia = nastavenie trimra/dip spínačov je potvrdené • 4 bliká v 1-sekundových intervaloch, čo znamená, že nastavenie bolo vykonané bez toho, aby ste najskôr aktivovali postup nastavenia: vykonajte postup aktivácie znova.
Červená + zelená 		Striedavo blikajúce svetlo automatizácia je zastavená v dôsledku zhodujúcich sa príkazov na otvorenie a zatvorenie
















	Otvorenie: Rýchlym stlačením aktivujete operáciu otvárania
	POVOLENIE trimrov/dip spínačovúprava: (červené + zelené LED diódy svietia, pozri aktiváciupostup)

6. POŽIADAVKY NA DVERE PRE NÍZKOENERGETICKÉ POUŽITIE

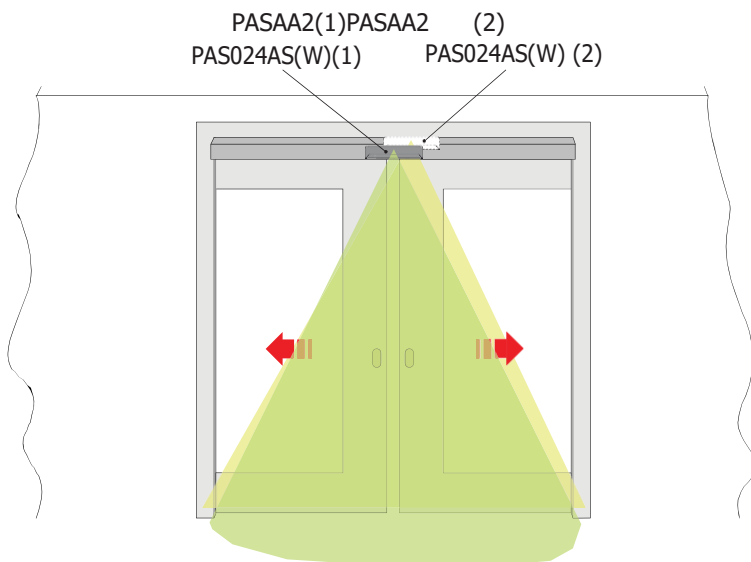
Automatizácia OLLY C sa z výroby dodáva s nastavením maximálneho výkonu. Ak sa používa so službou Nízkoenergetický, musia byť prepínače „Hmotnosť“ zvolené podľa hmotnosti krídla dverí, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Poznámka: Zvážte hmotnosť jedného krídla dverí.

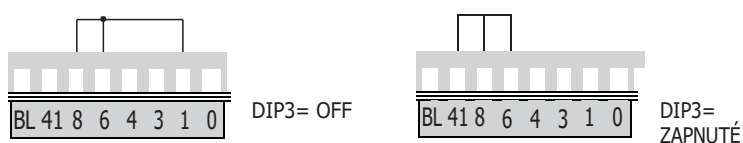
Pozor: nesprávne nastavenie sklonu vzhľadom na hmotnosť brány vedie k nesprávnej rýchlosti a následnej prevádzke, ktorá nie je v súlade s nízkou spotrebou energie.

DIP1	DIP2	DIP3	Hmotnosť dverného krídla	Rýchlosť otvárania	Výkon
			Až do 40 kg (1 dvere) alebo 2 x 27 kg (2 dvere)	0,40 m/s	Maximálny výkon, NIE Nízka energia
			Do 25 kg	0,36 m/s	Málo energie výkon
			Od 26 → 30 kg	0,34 m/s	NEPOUŽÍVAŤ
			Od 31 → 35 kg	0,31 m/s	
			Od 36 → 40 kg	0,29 m/s	
Weight					
DIP1	DIP2	DIP3	Hmotnosť dverného krídla	Rýchlosť zatvárania	Výkon
akýkoľvek konfigurácia			Až do 40 kg (1 dvere) alebo 2 x 27 kg (2 dvere)	0,20 m/s	Nízkoenergetický výkon

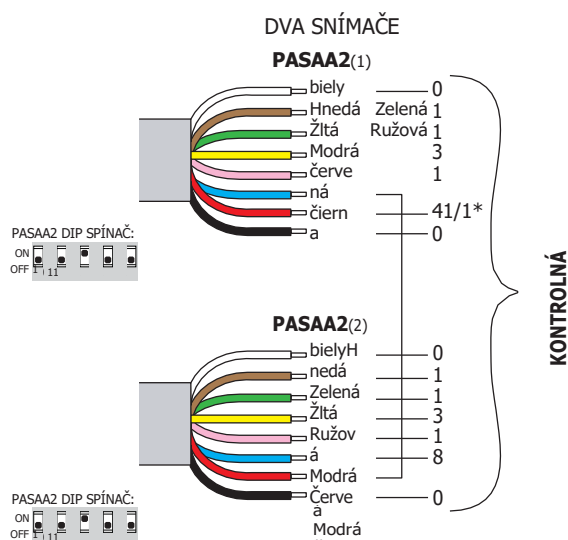
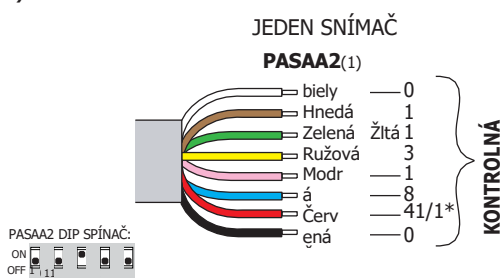
7. PRÍKLADY ZAPOJENIA



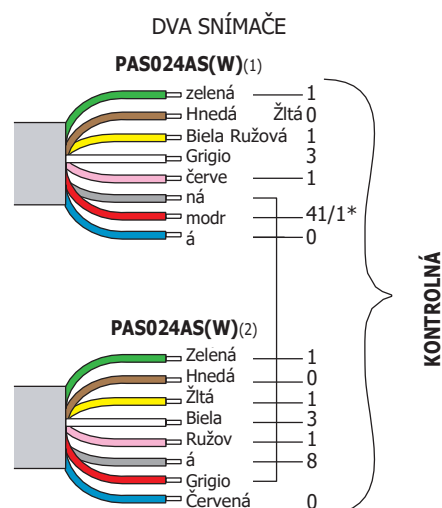
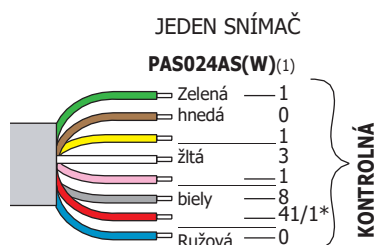
7.1 Žiadny bezpečnostný senzor



7.2 Otváracie a bezpečnostné senzory (1 a 2)



i * Pripojte k 41 Ak DIP3= ON; pripojte na 1, ak DIP3= OFF



i * Pripojte k 41 Ak DIP3= ON; pripojte na 1, ak DIP3= OFF

8. ZAČIATOK

- Pripojte príslušenstvo;
- Vytvorte prepojku na bezpečnostných kontaktoch 1-8 a 1-6 (41-8 a 41-6, ak DIP3= ON) na ovládacom paneli, ak sa nepoužíva;
- Znova pripojte napájanie zo siete do automatizácie;
- Aktivujte nastavenie trimra/dip spínačov (pozri odsek 5.3);
- Zvoľte poklesy 1, 2, 3 a zastrihávač TC na základe požadovanej operácie (pozri odsek 5.3);
- Ak chcete použiť automatizáciu s NÍZKOENERGETICKÝM výkonom, vyberte „hmotnosť“ 1, 2, 3 na základe hmotnosti krídla (pozri odsek 6).

UPOZORNENIE: Ústredňa vykoná automatický RESET pri každom štarte a prvý manéver otvorenia alebo zatvorenia sa vykoná pri nízkej rýchlosti, čo umožňuje automatické samoučenie polôh zastavenia (získanie).

- Ďalším príkazom na otvorenie skontrolujte, či dvere fungujú správne.
- Skontrolujte funkčnosť pripojeného príslušenstva.
- Ak automatizácia počas zatvárania narazí na prekážku, je detekovaná automatika sa znova otvorí. Ak automatizácia narazí pri otvorení na prekážku, je detekovaná a automatika sa zastaví. Ak sa prekážka zistí trikrát po sebe, považuje sa za novú zastávku, kým sa neodstráni.
- Automatizácia je vybavená funkciou Push&Go/Pull&Close. Motorizované otváranie alebo zatváranie sa aktivuje pri zatlačení dverí.



Ak automatika nie je napájaná, je možné posúvať dvere manuálne, ale iba ich pohybovať pomaly.

9. PLÁN BEŽNEJ ÚDRŽBY

Vykonajte nasledujúce operácie a kontroly každých 6 mesiacov, podľa intenzity používania automatiky.

BezNapájanie 230V~:

- Vyčistite pohyblivé časti (tvodidlá vozňa).
- Skontrolujte napnutie remeňa.
- Vyčistite snímače otvárania a zatvárania (ak existujú).
- Skontrolujte stabilitu automatického systému a uistite sa, že všetky skrutky sú správne utiahnuté.
- Skontrolujte zarovnanie krídla dverí a polohu dorazu.

Zapnite napájanie 230V~:

- Skontrolujte stabilitu dverí a uistite sa, že sa pohybujú hladko.
- Skontrolujte, či všetky ovládacie funkcie fungujú správne.
- Uistite sa, že snímače otvárania a zatvárania fungujú správne (ak sú k dispozícii).
- Uistite sa, že inštalácia je v súlade s platnými predpismi a základnými náležitosťami stanovenými príslušnými úradmi.



POZNÁMKA: náhradné diely nájdete v cene náhradných dielovoznam.



Na opravu alebo výmenu produktov používajte iba originálne náhradné diely.

Inštalatér musí poskytnúť všetky informácie týkajúce sa automatického, manuálneho a núdzového ovládania motorizovanej automatizácie alebo brány a musí poskytnúť používateľovi návod na obsluhu.

Inštalatér musí pripraviť a viesť záznam o údržbe, v ktorom sú uvedené všetky vykonané bežné a mimoriadne údržbárske práce.



ABS Automatic Entrance s.r.o.
Tel +421 908 413 098
sales@automaticentrance.sk
www.automaticentrance.sk

